娜斯佳

笔译　交替传译

地区：吉尔吉斯斯坦 - 阿姆斯特丹

擅长语言：汉语 俄语 英语



自我介绍

大家好！

我叫娜斯佳，我是专业的中俄文翻译者。

13岁的时候我开始学习中文。从那时我立志做一名专业的翻译者，掌握几个语言。在俄罗斯学院毕业的之后， 我考入了哈尔滨工业大学与取得了汉语言文学学士学位。除了中文之外，我也掌握英语，学着荷兰语和意大利语。对我来说，语言不但是我的职业，而是我的日常生活。

我在中国过度7年了，有4年在广州市咨询公司工作的经验。工作时，我翻译各种各样的文件、技术说明书，参加国际展览会、与工厂进行谈判、观看生产过程。我的客户们是高手，他们总是与我共享了专业的知识。这种经验让我提高翻译的质量，以及让我拥有现代的汉语。

我总是对翻译中国现代文学有很大的兴趣，因为通过文学我们可以更深地理解文化与历史。作者讲的故事是一个人民理解的钥匙。中国作家们是一个光辉的榜样，每一句话透入了丰富的文化遗产，与现代社会复杂地互相交错起来。

我一直重视期限与质量，一直用心地工作。

希望我们会有成效的合作！

现场翻译

工作经验

2020 年 - 至今——亮语翻译公司

负责汉俄笔译及口译工作

2020 年 - 至今——Hostkey B.V. (荷兰阿姆斯特丹)

托管服务器文章写作和翻译成中文;
致力于进入中国市场的项目;
与中国客户的沟通。

2020 年 - 2020 年——长沙奇热信息科技有限公司

翻译网络小说

2017 年 - 2019 年——South China Service Group Co., LTD （广州市，中国）

在中国和东南亚寻找供应商，与工厂进行业务往来；
书面翻译中文技术说明书和报价单；
陪客户参加展览会、提供口译服务；
与工厂和供应商谈判；
用中文为中国海关准备合同、发票、运输资料；
货物和设备的质量控制，装运的控制。

2015 年 - 2017 年——Optim Consult Co., LTD （广州市，中国）

书面翻译中文技术说明书和报价单；
陪客户参加展览会、提供口译服务；
与工厂和供应商谈判；
货物和设备的质量控制，装运的控制。

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号

教育背景

2012 年 - 2015 年

哈尔滨工业大学

院系：人文与社会科学学院

专业：汉语言文学

2008 年 - 2012 年

布拉戈维申斯克工业学院

院系：

专业：中文翻译

2005 年 - 2009 年

外语学院“安多拉”

院系：中文、英文

专业：翻译助手

其它技能

IT水平

熟练使用计算机。MS Office (Word, Excel, PowerPoint), FineReader, SmartCat, CorelDraw.